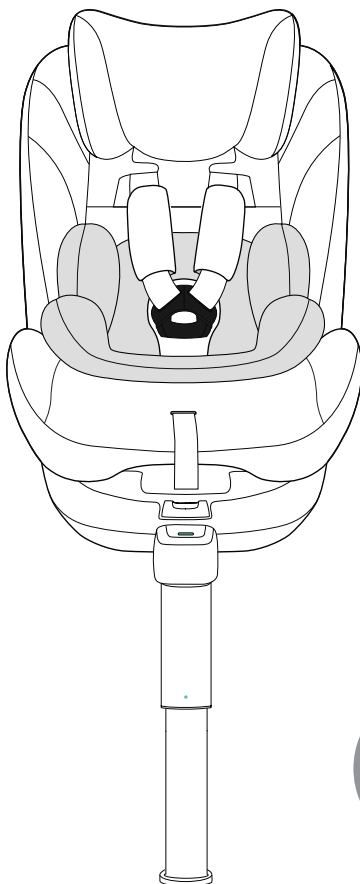




MANUAL DE INSTRUCCIONES



GRUPO
0+I+II+III
(0-36 KG)

REF: 19080

**IMPORTANTE:
A CONSERVAR PARA FUTURAS
CONSULTAS, LÉASE ATENTAMENTE**

Estimado cliente,

Gracias por adquirir un producto ASALVO. Nos alegra que haya elegido uno de nuestros, y esperamos que quede satisfecho con su uso. Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso y guarde este manual en un lugar seguro.

Si no hace esto, puede poner en peligro la salud de su bebé. Ponga especial atención a los consejos sobre lavado y cuidado del producto. Así podrá disfrutar de él más tiempo.

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto. Si no presta atención a estas instrucciones, puede poner en peligro la seguridad del bebé.

ADVERTENCIAS

- **¡ADVERTENCIA!** Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de usar nuestro producto.
- **¡ADVERTENCIA!** La silla de auto RENDER-FIX es un dispositivo de seguridad y únicamente es seguro cuando es utilizado de conformidad con el manual de instrucciones.
- **¡ADVERTENCIA!** El producto sólo debe ser utilizado en un asiento orientado hacia delante que esté dotado con un cinturón de seguridad automático de tres puntos de anclaje, homologado según el Reglamento ECE R16 u otras normas equivalentes.
- **¡ADVERTENCIA!** El producto puede ser utilizado tanto en el asiento delantero como en el asiento trasero. De todas formas, se aconseja que se instale en el asiento trasero.
- **¡ADVERTENCIA!** El producto ha sido aprobado según las más estrictas normas de seguridad europeas (ECE R44/04) y es idóneo para el Grupo 0 (0-13 kg), el Grupo I (9-18 kg), Grupo II (15-25 kg) y Grupo III (22-36 kg).
- **¡ADVERTENCIA!** Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de ESTAR ASALVO puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.
- **¡ADVERTENCIA!** No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad del bebé.
- **¡ADVERTENCIA!** Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.
- **¡ADVERTENCIA!** Nunca deje a su hijo desatendido en el coche.

ADVERTENCIAS

RECOMENDACIONES

- Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.
- Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente, estén debidamente fijados o resguardados.
- La silla de auto RENDER FIX deberá estar fijada debidamente con los cinturones de seguridad aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedida provocando daños a los ocupantes del vehículo.
- **NUNCA Y BAJO NINGÚN CONCEPTO** lleve al bebé dentro del automóvil en brazos o fuera de la silla de auto. Aunque pueda resultar extraño, en caso de accidente, la fuerza provocada en un choque a tan sólo 40 km/h, le haría completamente imposible la correcta retención de su bebé.
- Recuerde no usar la silla de auto RENDER FIX en automóviles dotados de airbag frontal, a no ser que pueda ser desconectado, caso que deberá consultar con el fabricante o comercio vendedor de su automóvil.

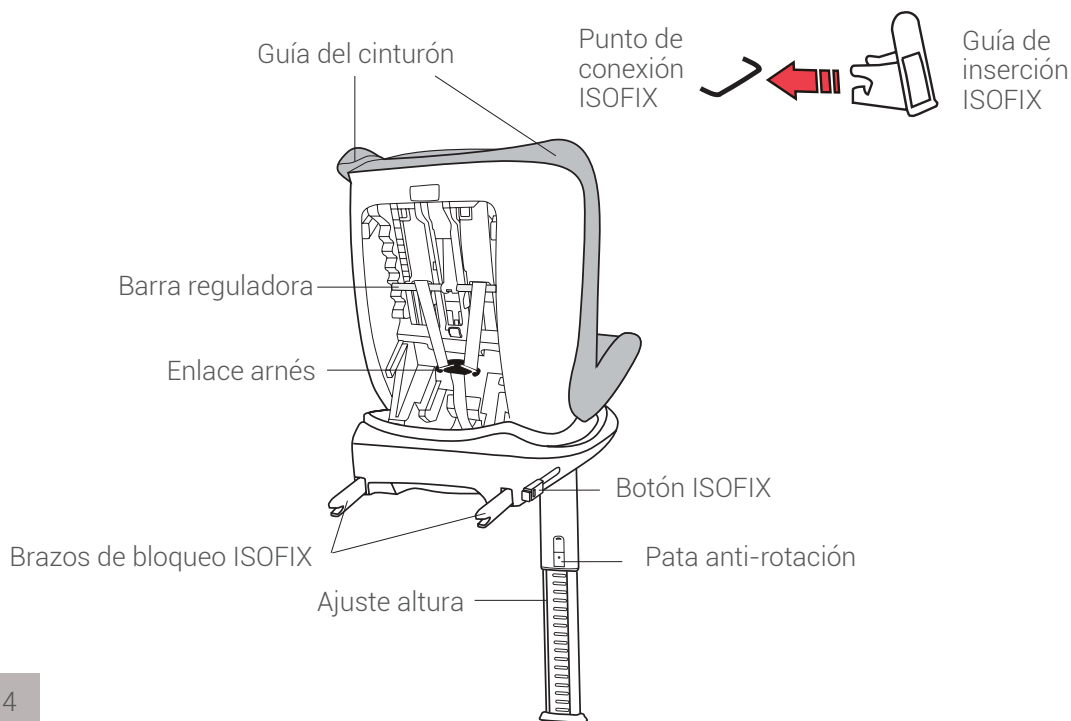
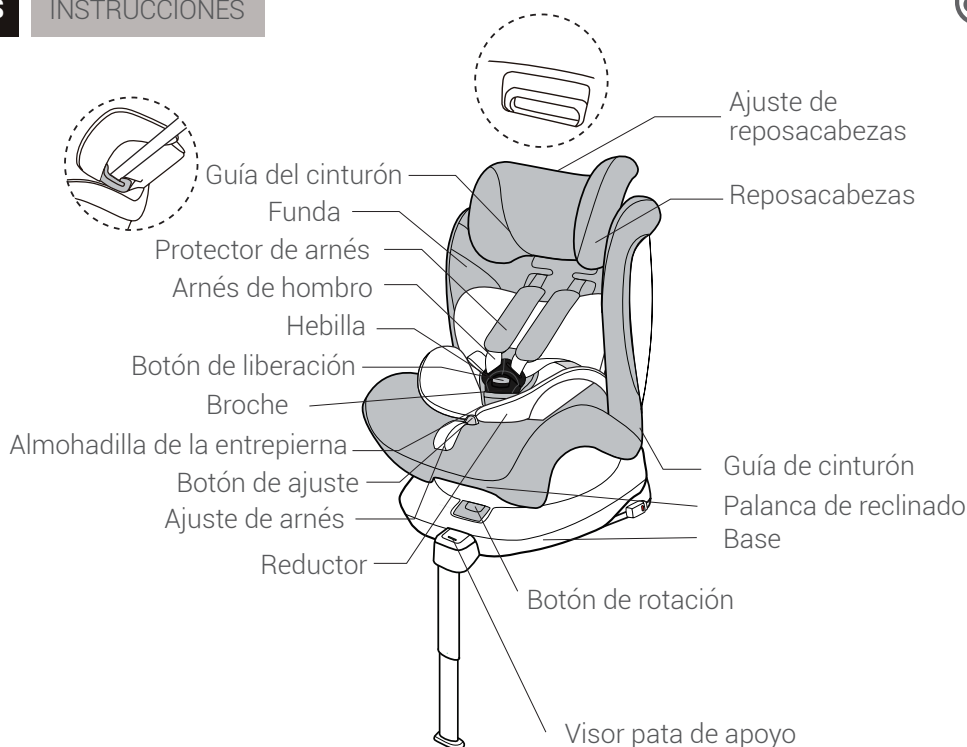
CERTIFICADO COMO SILLA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS INSTALADA EN UN VEHÍCULO

ASALVO / RENDER FIX Silla de seguridad para niños	Certificado y testado por ECE* R 44/04	
	Grupo	Peso del niño
RENDER FIX	0+I+II+III	0-36 kg.

La silla de seguridad ha sido diseñada, testada y certificada de acuerdo a las normativas europeas de dispositivos para la seguridad de los niños (ECE R 44/04).

El sello "E" de aprobación (redondeado) junto su número de aprobación se encuentran ubicados en la etiqueta de aprobación (pegatina que va en la silla de seguridad).

Esta aprobación quedará invalidada en caso de hacer cualquier modificación a la silla. Tan sólo el fabricante tiene permitido hacer modificaciones al respecto.



USO EN EL VEHÍCULO



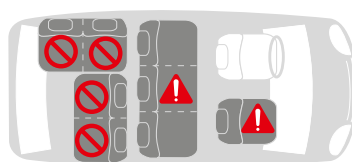
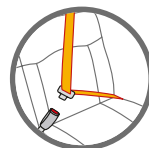
¡ATENCIÓN!

NO USAR con cinturón de 2 puntos.

Por favor instalar con cinturón de 3 puntos.

Por favor fíjese en las normas a cumplir en su país. El cinturón de seguridad debe ser aprobado por la norma EDE R 16 u otra equivalente. No usar con cinturón de 2 puntos.

Puede utilizar su silla de seguridad como sigue:

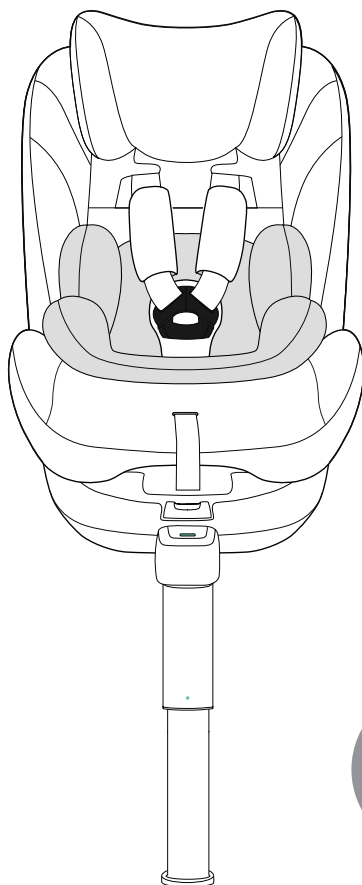


En el sentido de la marcha	SI
En contra del sentido de la marcha	SI
Con cinturón de 2 puntos El uso de un cinturón de seguridad de 2 puntos incrementa considerablemente las posibilidades de lesión de su niño en caso de accidente.	NO
Con cinturón de 3 puntos La seguridad del cinturón de seguridad debe estar aprobada por la norma ECE R 16 u otra comparable (Vea la etiqueta con una "E" rodeada en el cinturón).	SI
Con los Sistemas ISOFIX y TOP TETHER Si tiene un airbag frontal: Deslice el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del manual del vehículo.	SI
En asiento delantero ¡No la utilice en asientos con airbag frontal! El asiento delantero puede usarse con o sin Sistema ISOFIX, tomando en consideración las indicaciones especificadas en el punto de ISOFIX (deslice el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del vehículo).	SI
En asiento lateral	SI
En asiento central Podrá utilizarse siempre y cuando el vehículo esté dotado con cinturón de seguridad de 3 puntos	SI

(Por favor tome en consideración las normas vigentes en su país).



INSTRUCTION MANUAL



GROUP
0+I+II+III
(0-36 KG)

REF: 19080

**IMPORTANT:
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE.**

Dear Customer:

Thank you for purchasing a product ASALVO. We're glad you've chosen one of our products, and we hope you are satisfied with its use. Please read the instructions carefully and keep this manual in a safe place.

If you do this, you can endanger the health of your baby. Pay special attention to the advice on cleaning and care product. So you can enjoy more time.

IMPORTANT:
save these instructions for future reference. Please read this manual carefully before using the product, do not follow these instructions, can result in safety problems for baby

WARNINGS

- **WARNINGS!** Before using our product, please, read the instruction manual carefully.
- **WARNINGS!** The RENDER FIX car seat is a safety device and it is only safe when used in accordance with the instruction manual.
- **WARNINGS!** The product must be only be used on a forward facing seat that is fitted with an automatic 3-point safety belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard.
- **WARNINGS!** The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.
- **WARNINGS!** The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for Group 0 (0-13 kg), Group I (9-18 kg), Group II (15-25 kg) and Group III (22-36 kg).
- **WARNINGS!** Any alteration or addition to the device without due authorisation from ESTAR ASALVO may seriously compromise the safety of the retention system.
- **WARNINGS!** If the instructions for the correct use of the retention system are not followed carefully, baby's safety will be endangered.
- **WARNINGS!** This safety device cannot be used without its fabric covering, nor may it be replaced by any other that is not identical to the original, since it forms an integral part of the system's features.
- **WARNINGS!** Never leave your child unattended in the car.

WARNINGS

RECOMMENDATIONS

- Keep this instruction book for future reference.
- Make sure that any luggage or other objects inside the car that may cause damage in case of an accident are properly stored and restrained.
- RENDER FIX car seat must be appropriately fastened with safety belts even when not in use because in the case of an accident this may be sent flying causing injury to any of the occupants of the car.
- NEVER UNDER ANY CIRCUMSTANCE should you carry your baby in your arms in the car, or out of the car seat. Although it may seem strange, in case of an accident, even at only 40 km/hr the force is such that it would be completely impossible to hold onto your baby.
- Remember not to use the RENDER FIX car seat in cars with front seat air bags, unless they can be disconnected, it is recommended that you should consult with the manufacturers or the sales agent of your car.

MAINTENANCE & CLEANING

- The car seat can be cleaned by using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
- The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer

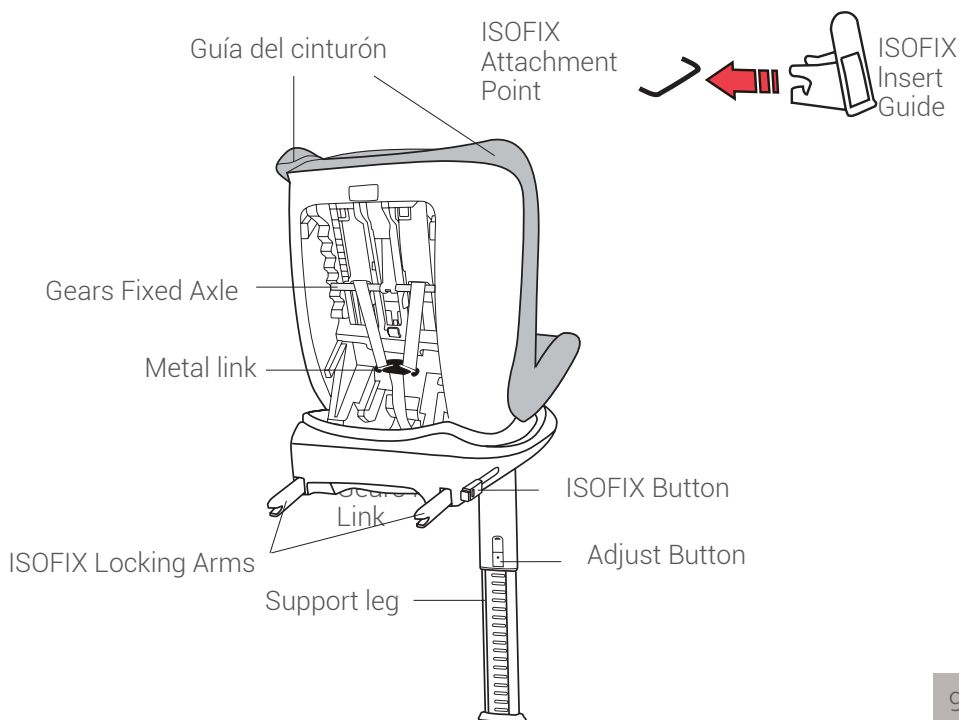
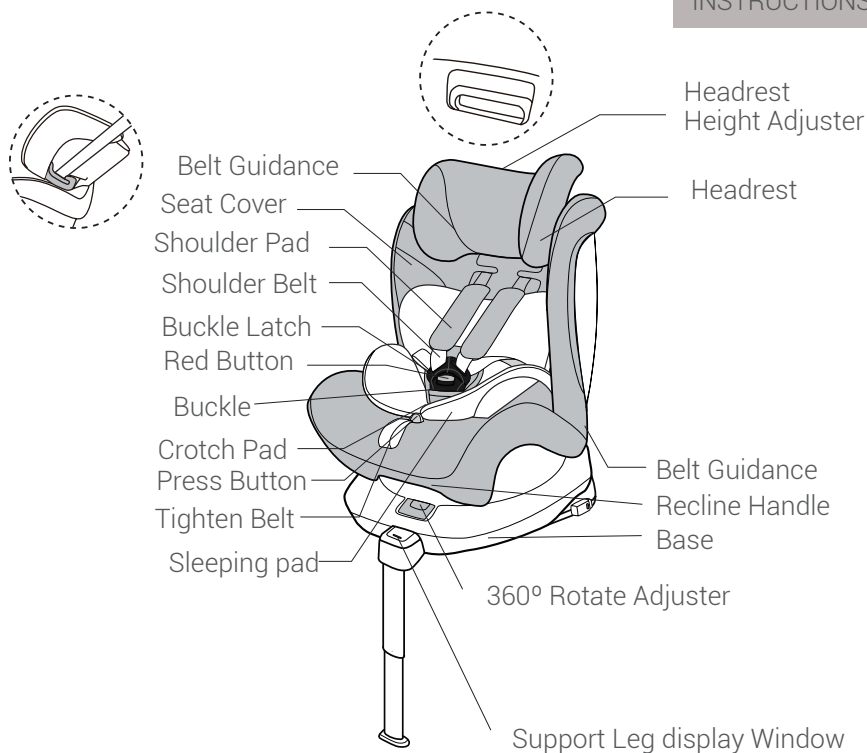
CERTIFICATION AS A CHILD SAFETY SEAT INSTALLED IN A VEHICLE

ASALVO / RENDER FIX Child Safety Seat	Tested and certified according to ECE* R 44/04	
	Group	Body Weight
RENDER FIX	0+I+II+III	0-36 kg.

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04).

The seal of approval E (in a RENDERcle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).

This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

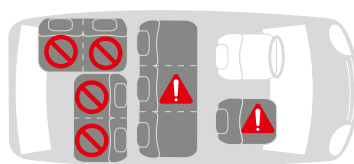
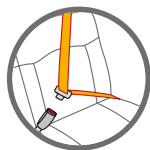


USE IN THE VEHICLE



DO NOT use with 2-point belt. Please install with the 3-point belt.

Please observe the regulations applicable to your particular country. The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard. Do not use with 2-point belt. Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt. You can use your child car seat as follows:

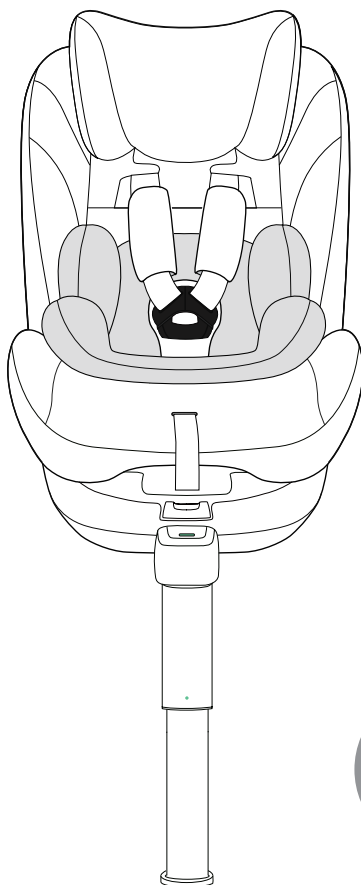


In the direction of travel	Yes
Against the direction of travel	Yes
With 2-point belt The use of a 2-point belt substantially increases the risk of injury to your child in the event of an accident.	NO 
With 3-point belt The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a RENDERcle).	Yes 
with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems If there is a front airbag: Slide the passenger seat a long way back and refer to any instructions in vehicle owner's manual.	Yes
On front passenger seat Do not use on passenger seats with a front airbag! The front passenger seat may be used with or without ISOFIX, with the same notes as currently given for the ISOFIX (slide the seat back and refer to vehicle instructions).	Yes 
On outer rear seat	Yes
On centre rear seat Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.	Yes 

(Please observe the regulations applicable to your particular country).



MANUEL D'INSTRUCTIONS



GROUP
0+I+II+III
(0-36 KG)

REF: 19080

IMPORTANT:
CONSERVEZ CE MANUEL POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Cher client:

Merci d'avoir acheté un produit ASALVOBABY. Nous sommes heureux que vous ayez choisi un de nos produits, et nous espérons que vous serez satisfait de son utilisation.

S'il vous plaît lire attentivement les instructions et conserver ce manuel dans un endroit sûr.

AVERTISSEMENT: S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

IMPORTANT: Conservez ce manuel pour référence ultérieure

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENTS** S'il vous plaît, lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser notre produit.
- **AVERTISSEMENTS** Le siège auto RENDER FIX est un dispositif de retenue et il est fiable uniquement s'il est utilisé conformément aux instructions.
- **AVERTISSEMENTS** Ce produit doit être installé uniquement orienté vers l'avant, sur un siège doté d'une ceinture de sécurité automatique à trois points d'ancrage, homologuée selon la norme ECE R16 ou autres normes équivalentes.
- **AVERTISSEMENTS** Ce produit peut être utilisé aussi bien sur le siège avant que le siège arrière. Toutefois, il est préférable de l'installer sur le siège arrière.
- **AVERTISSEMENTS** Ce produit répond aux normes européennes de sécurité les plus strictes (ECE R44/04) et il est idéal pour le Groupe 0 (0-13 kg), Groupe I (9-18 kg), Groupe II (15-25 kg) et Groupe III (22-36 kg).
- **AVERTISSEMENTS** Une altération ou un ajout quelconque au dispositif sans l'approbation de ESTAR ASALVO peut altérer gravement la sécurité du système de retenue.
- **AVERTISSEMENTS** Ne pas suivre scrupuleusement les instructions pour une bonne utilisation du système de retenue peut être dangereux pour la sécurité du bébé.
- **AVERTISSEMENTS** Ce dispositif de sécurité ne doit pas être utilisé sans sa housse, ni être remplacé par une autre qui ne soit pas l'originale, car cette dernière fait partie intégrante des caractéristiques du système de sécurité.
- **AVERTISSEMENTS** Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.

AVERTISSEMENTS

RECOMMANDATIONS

- Garder ce livre d'instructions pour de futures consultations.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de l'automobile, tous les bagages ou tout autre objet pouvant blesser en cas d'accident, sont correctement maintenus ou rangés.
- Le siège auto RENDER FIX devra être correctement fixé avec les ceintures de sécurité même lorsqu'il n'est pas utilisé, car en cas d'accident il pourrait être projeté et blesser les occupants du véhicule.
- **JAMAIS ET SOUS AUCUN PRÉTEXTE** lorsque vous êtes dans l'automobile vous ne devez prendre le bébé dans vos bras ou le laisser hors du siège auto. Même si cela paraît incroyable, lors d'un accident, la force en cas de choc à une vitesse de 40 km/h simplement, rend impossible de retenir correctement le bébé.
- Rappelez-vous qu'il ne faut pas utiliser le siège auto RENDER FIX dans les automobiles dotées d'airbags frontaux, à moins de pouvoir les désactiver, ce dont vous devrez vous informer auprès du fabricant ou du revendeur de votre automobile.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Vous pouvez nettoyer le siège-auto avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs comme les produits abrasifs ou dissolvants.
- La housse doit être lavée à la main à une température maximum de 30°C. Ne pas utiliser de sèche-linge.

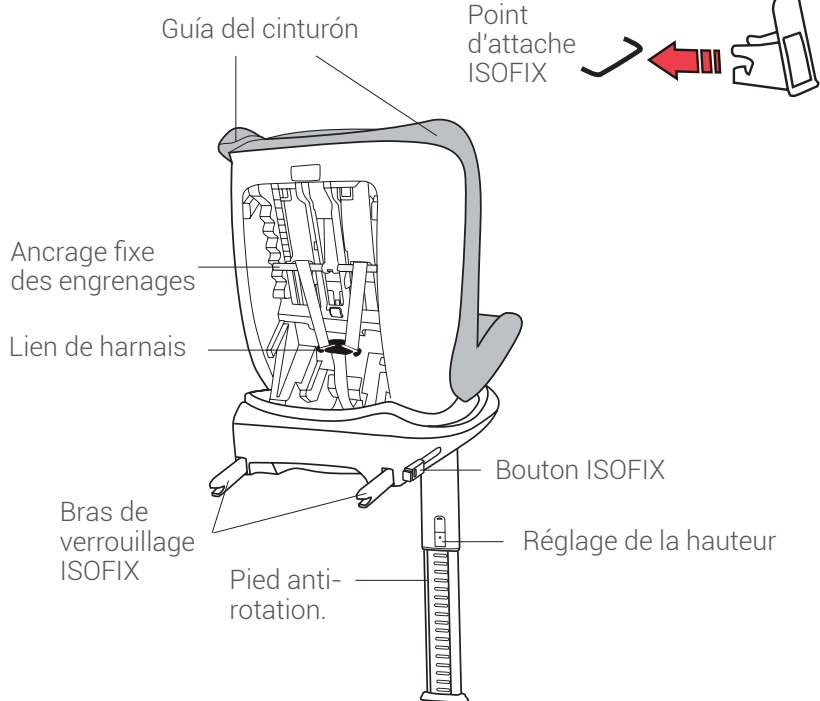
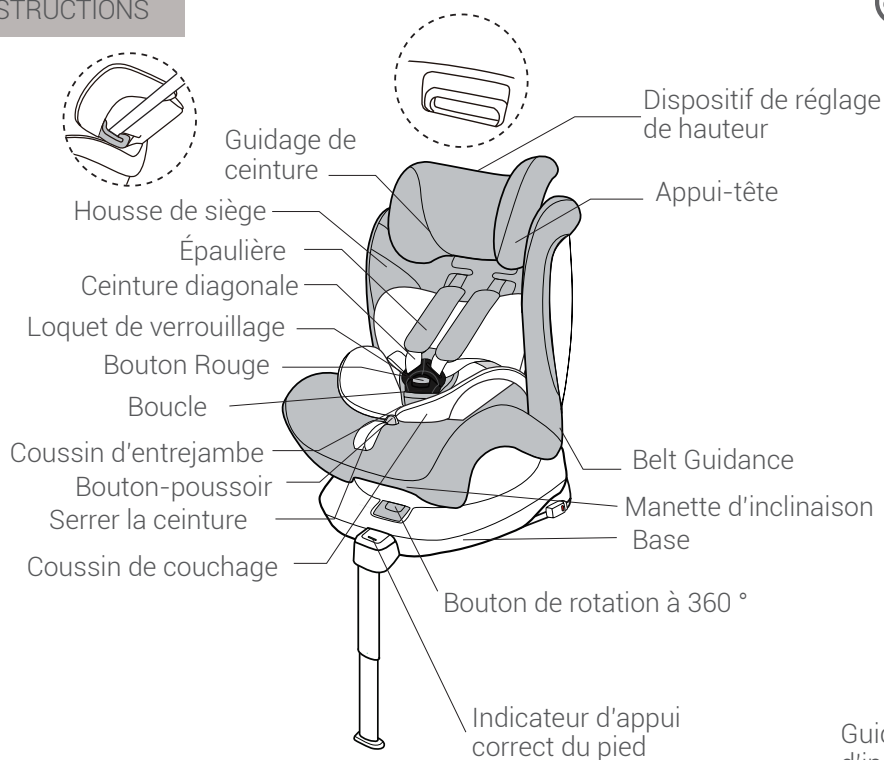
CERTIFICATION EN TANT QUE SIÈGE ENFANT INSTALLÉ DANS UN VÉHICULE

ASALVO / RENDER FIX Siège enfant	Testé et certifié selon ECE* R 44/04	
	Groupe	Poids
RENDER FIX	0+I+II+III	0-36 kg.

Le siège enfant a été conçu, testé et certifié selon les exigences de la Norme européenne sur les équipements de sécurité pour enfant (ECE R 44/04).

Le sceau d'approbation E (dans un cercle) et le numéro d'approbation se trouvent sur l'étiquette d'approbation (autocollant sur le siège enfant).

Cette approbation sera invalidée si vous apportez des modifications au siège enfant. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège enfant.

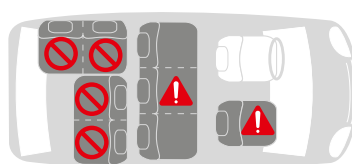
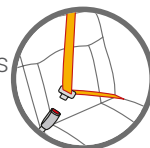


À UTILISER DANS LE VÉHICULE



NE PAS utiliser avec une ceinture à 2 points. Veuillez l'installer avec la ceinture à 3 points.

Veuillez observer les réglementations en vigueur dans votre pays. La ceinture de sécurité doit être approuvée par la norme ECE R 16 ou une norme comparable. Ne pas utiliser avec une ceinture à 2 points. Vous pouvez utiliser votre siège enfant comme suit

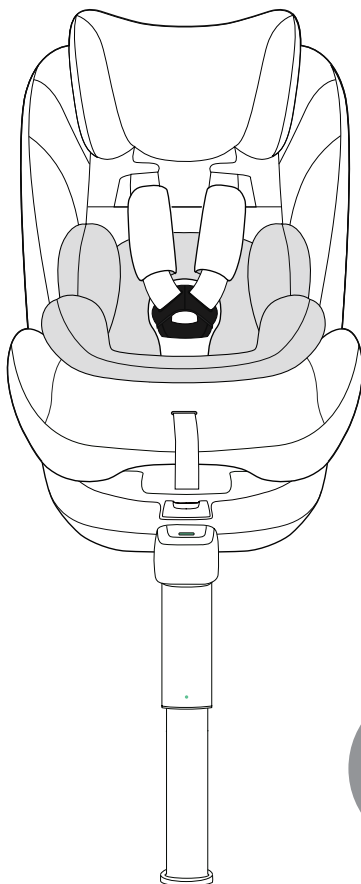


Dans le sens de la marche	OUI
Contre le sens de la marche	OUI
Avec une ceinture à 2 points L'utilisation d'une ceinture à 2 points augmente considérablement le risque de blessure pour votre enfant en cas d'accident.	NO
Avec une ceinture à 3 points La ceinture de sécurité doit être approuvée par la norme ECE R 16 ou une norme comparable (voir l'étiquette de contrôle sur la ceinture avec un « E » ou un « e » dans un cercle).	OUI
Avec les systèmes d'ancrage ISOFIX et de top tether En cas d'airbag frontal : Glissez le siège passager bien vers l'arrière et reportez-vous aux instructions contenues dans le manuel d'entretien du véhicule	OUI
Sur le siège passager avant N'utilisez pas les sièges passagers équipés d'un airbag frontal ! Le siège passager avant peut être utilisé avec ou sans ISOFIX, avec les mêmes remarques que celles actuellement données pour l'ISOFIX (glissez le siège vers l'arrière et reportez-vous aux instructions du véhicule).	OUI
Sur le siège arrière extérieur	OUI
Sur le siège arrière central Peut être utilisé si le siège du véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points.	OUI

(Veuillez observer les réglementations en vigueur dans votre pays).



MANUAL DE INSTRUÇÕES



GROUP
0+I+II+III
(0-36 KG)

REF. 19080

**IMPORTANTE:
GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES
PARA FUTURA CONSULTA**

Gentile Cliente:

Grazie per aver acquistato un prodotto ASALVO. Siamo lieti che ha scelto uno dei nostri prodotti e speriamo che sarà soddisfatta con il suo uso.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo manuale in un luogo sicuro.

ATENÇÃO

Para a segurança do seu filho, por favor leia este manual e guarde-o para referência futura. Nunca deixe a criança sozinha. Eu tenho sempre a criança à vista, quando você estiver no carrinho

ADVERTÊNCIAS

- **ADVERTÊNCIAS** Por favor, leia atentamente o manual de instruções antes de usar o nosso produto.
- **ADVERTÊNCIAS** A cadeira da auto RENDER FIX é um dispositivo de segurança, sendo seguro apenas quando utilizado em conformidade com o manual de instruções.
- **ADVERTÊNCIAS** O produto apenas deve ser utilizado num assento orientado para a frente e equipado com um cinto de segurança automático de três pontos de fixação, homologado segundo o Regulamento ECE R16 ou outras normas equivalentes.
- **ADVERTÊNCIAS** O produto pode ser utilizado tanto no assento frontal como no assento traseiro. No entanto, é recomendada a instalação no assento traseiro.
- **ADVERTÊNCIAS** O produto foi aprovado segundo as mais rigorosas normas de segurança europeias (ECE R44/04) e é idóneo para o Grupo 0 (0-13 kg), Grupo I (9-18 kg), Grupo II (15-25 kg) e Grupo III (22-36 kg).
- **ADVERTÊNCIAS** Qualquer alteração ou adição ao dispositivo sem a devida autorização da ESTAR ASALVO pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.
- **ADVERTÊNCIAS** Não cumprir cuidadosamente as instruções para o uso correcto do sistema de retenção pode ser perigoso para a segurança do bebé.
- **ADVERTÊNCIAS** Este dispositivo de segurança não pode ser usado sem revestimento, nem ser substituído por outro que não seja o original, já que o mesmo é parte integrante das características de segurança do sistema.
- **ADVERTÊNCIAS** Nunca deixe o seu filho sozinho no automóvel.

ADVERTÊNCIAS

RECOMENDAÇÕES

- Guarde este manual de instruções para futuras consultas.
- Assegure-se de que dentro do automóvel, tanto o equipamento como qualquer outro objecto susceptível de provocar danos em caso de acidente, estão devidamente fixados ou resguardados.
- A cadeira de auto RENDER FIX deverá estar devidamente fixada com os cintos de segurança mesmo que não se utilizem, pois em caso de acidente poderia resultar despedida provocando danos aos ocupantes do veículo.
- NUNCA EM CASO ALGUM deixe o bebé dentro do automóvel ou fora da cadeira do automóvel. Em caso de acidente, a força provocada durante um choque a uma velocidade de apenas 40 km/h, faz com que seja praticamente impossível a correcta retenção do seu bebé.
- Recorde que não usar a cadeira de auto RENDER FIX em automóveis equipados com airbag frontal excepto quando for possível desactivar o mesmo, devendo neste caso consultar o fabricante ou o vendedor do seu automóvel.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Pode limpar o assento com água temperada e sabão. Não use produtos de limpeza agressivos como abrasivos ou dissolventes.
- O revestimento deve ser lavado à mão e uma temperatura máxima de 30°C. Não coloque na máquina de secar.

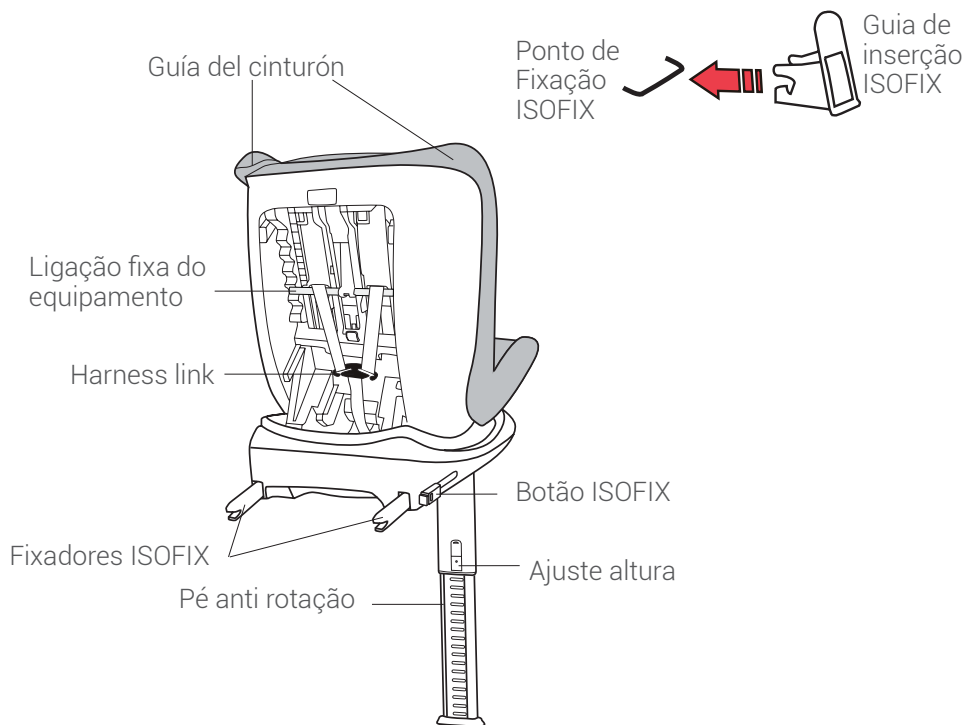
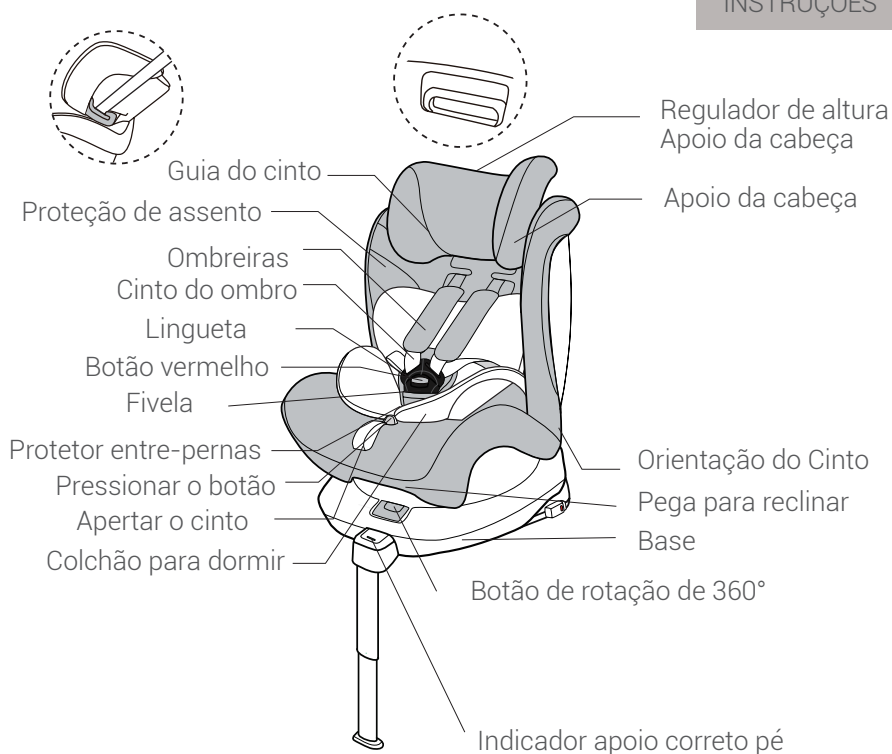
CERTIFICAÇÃO CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS COLOCADO NUM AUTOMÓVEL

ASALVO / RENDER FIX Cadeira de segurança para crianças	Testada e certificada de acordo com ECE* R 44/04	
	Grupo	Peso do Corpo
RENDER FIX	0+I+II+III	0- 36 kg

A cadeira de criança para automóvel está equipada, verificada e homologada de acordo com os requisitos da norma europeia sobre dispositivos de segurança para crianças (ECE R 44/04).

O certificado de verificação E (num círculo) e o número de homologação encontram-se na etiqueta laranja de homologação (autocolante na cadeira de criança para automóvel).

A autorização é anulada caso sejam efetuadas alterações na cadeira de criança para automóvel. As alterações devem ser efetuadas exclusivamente pelo fabricante.



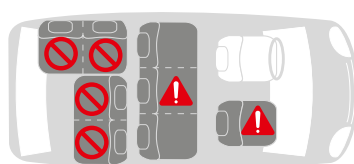
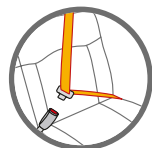
UTILIZAÇÃO NO AUTOMÓVEL



NÃO use a cadeira com um cinto de 2 pontos. Deve usar um cinto de 3 pontos.

Verifique os regulamentos aplicáveis ao seu país. O cinto de segurança tem de estar homologado conforme ECE R 16 (ou norma semelhante). Não use a cadeira com um cinto de 2 pontos.

Pode usar se o banco de automóvel tiver um cinto de 3 pontos. Pode usar a sua cadeira para automóvel do seguinte modo:

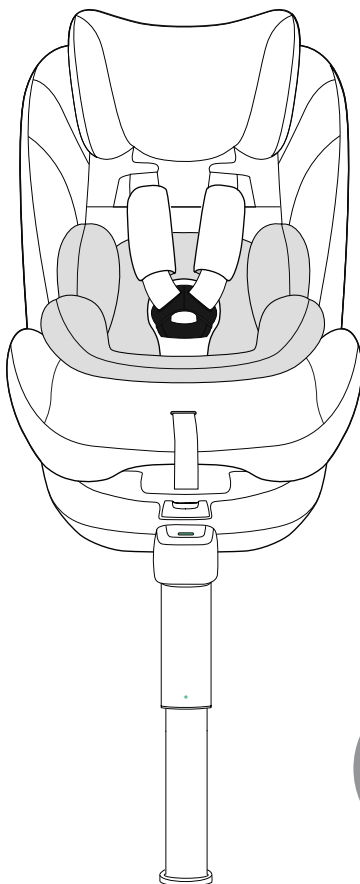


No sentido da marcha	Sim
No sentido contrário ao da marcha	Sim
Com cinto de 2 pontos O uso de um cinto de 2 pontos aumenta consideravelmente o risco de lesão na sua criança, em caso de acidente.	Não 
Com cinto de 3 pontos O cinto tem de estar homologado conforme ECE R 16 ou norma semelhante (ver a etiqueta de verificação no cinto com um "E" ou "e" num círculo).	Sim 
com o ISOFIX e os sistemas de ancoragem do Tirante Superior No caso de airbag frontal: deslocar o banco do passageiro o mais para trás possível e seguir as indicações no manual do veículo.	Sim
No banco do passageiro Não use no banco do passageiro com airbag frontal! O banco do passageiro frontal pode ser usado com ou sem ISOFIX, de acordo com as indicações dadas para o ISOFIX (deslocar o banco para trás e seguir as indicações no manual do veículo).	Sim 
No banco traseiro exterior	Sim
No banco traseiro central Pode usar se o banco de automóvel tiver um cinto de 3 pontos.	Sim 

(Verifique os regulamentos aplicáveis ao seu país).



GEBRAUCHSHINWEISE



GRUPPE
0+I+II+III
(0-36 KG)

REF: 19080

**SEHR WICHTIG: SAVE THESE
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG
ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN.**

Sehr geehrter Kunde:

Vielen Dank für den Kauf eines ASALVO Produkts. Es freut uns, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben und hoffen, dass Sie mit dem Gebrauch zufrieden sind.

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort

SEHR WICHTIG:

bewahren sie diese anleitung zum späteren nachschlagen. Bitte lesen sie diese anleitung sorgfältig durch, bevor sie das produkt verwenden, dauert nur wenige minuten. Die nichtbeachtung dieser anweisungen kann ihr baby gefährden.

ANMERKUNGEN

- **ANMERKUNGEN** Bitte lesen Sie vor Gebrauch unseres Produktes aufmerksam die Bedienungsanleitung durch.
- **ANMERKUNGEN** Der RENDER FIX Autositz ist eine Sicherheitsvorrichtung und nur sicher, wenn er gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt darf nur auf einem Sitz in Fahrtrichtung, der mit einem automatischen Drei- punkt-Sicherheitsgurt nach der europäischen Richtlinie ECE R16 bzw. einer vergleichbaren Norm ausgestattet ist, angebracht werden.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt kann sowohl auf dem Vorder- als auch auf dem Rücksitz verwendet werden. Es wird jedoch in allen Fällen eine Anbringung auf dem Rücksitz empfohlen.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt wurde nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44/04) zugelassen und ist ideal für die Gruppo 0 (0-13 kg), Gruppo I (9-18 kg), Gruppo II (15-25 kg) e Gruppo III (22-36 kg)
- **ANMERKUNGEN** Jede Veränderung oder Hinzufügung bei der Vorrichtung ohne entsprechende Genehmigung von ESTAR ASALVO kann die Sicherheit des Rückhaltesystems schwer beeinträchtigen.
- **ANMERKUNGEN** Wenn Sie die Anweisungen zum richtigen Gebrauch des Rückhaltesystems nicht sorgfältig befolgen, kann die Sicherheit Ihres Babys gefährdet werden.
- **ANMERKUNGEN** Diese Sicherheitsvorrichtung darf weder ohne ihren Bezug verwendet noch durch einen anderen, nicht originalen ersetzt werden, da dieser einen wesentlichen Bestandteil der Sicherheitsystems bildet.
- **ANMERKUNGEN** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Auto.

ANMERKUNGEN

EMPFEHLUNGEN

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Nachfragen auf.
- Vergewissern Sie sich, dass im Auto sowohl das Gepäck als auch jeder andere Gegenstand, der bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnte, ordnungsgemäß befestigt oder verstaut sind.
- Der RENDER FIX Autositz muss mit den Sicherheitsgurten ordnungsgemäß befestigt sein, auch wenn er nicht benutzt wird, da er bei einem Unfall herausgeschleudert und die Fahr- zeuginsassen verletzen könnte.
- Führen Sie Ihr Baby im Auto NIE UND UNTER KEINEN UMSTÄNDEN im Arm oder außerhalb des Autositzes mit sich. Auch wenn es merkwürdig erscheinen mag, würden die bei einem Zusammenstoß von nur 40 km pro Stunde hervorgerufenen Kräfte es Ihnen völlig unmöglich machen, das Baby richtig festzuhalten.
- Denken Sie daran, den RENDER FIX Autositz nicht in mit Frontalairbags ausgestatteten Autos zu verwenden. Wenn er nicht ausgeschaltet werden kann, müssen Sie sich vom Hersteller oder Händler Ihres Autos beraten lassen.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Sie können den Sitz mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Der Bezug muss mit der Hand bei einer Temperatur von höchstens 30°C gewaschen werden. Verwenden Sie keinen Trockner.

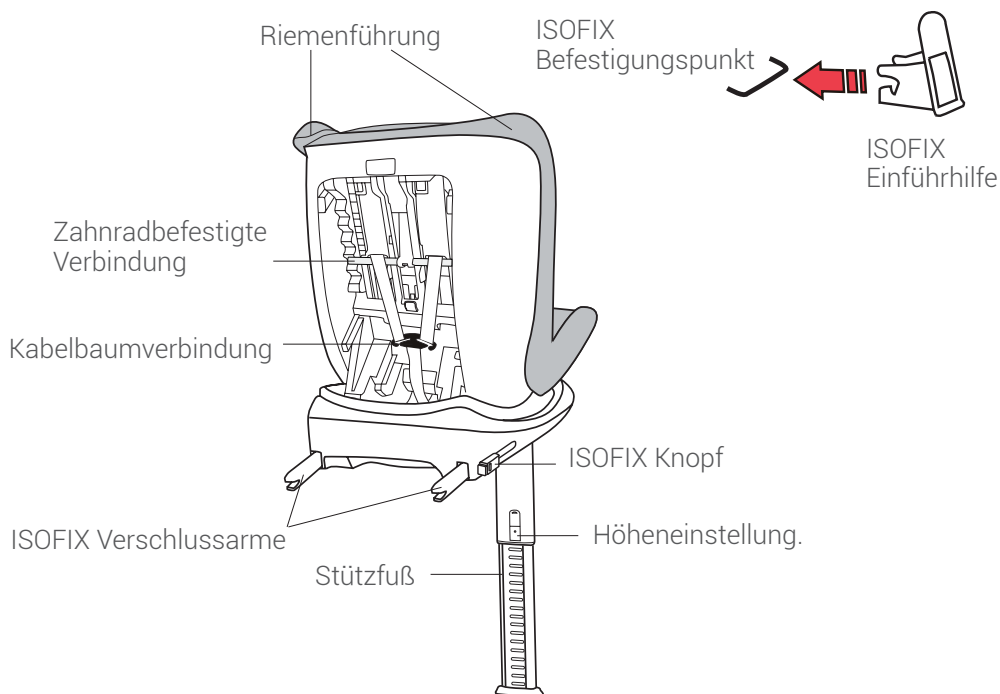
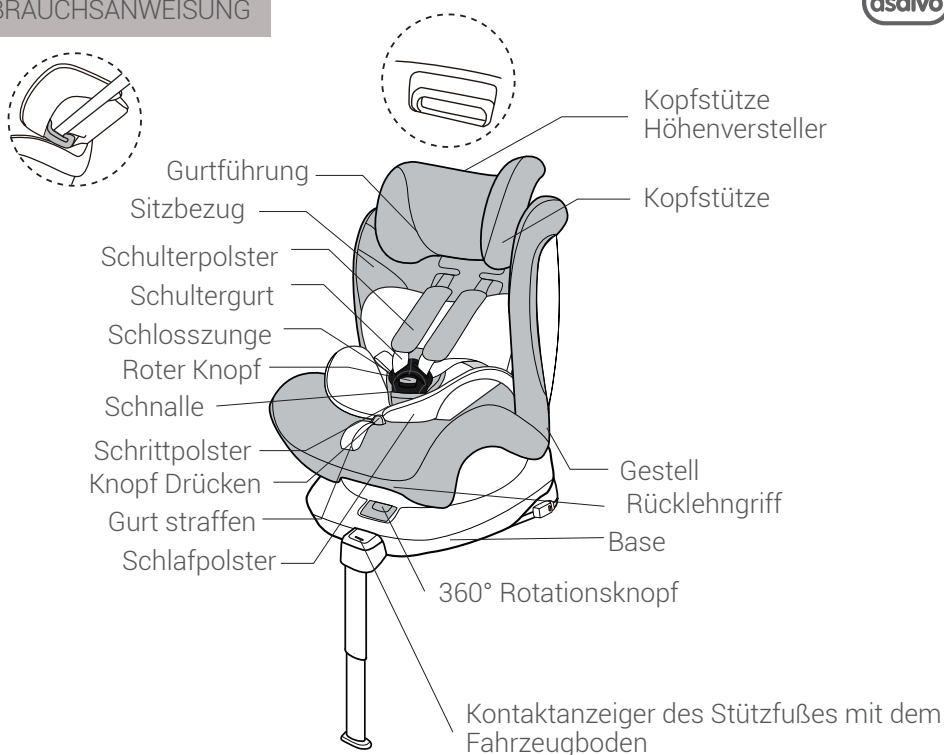
ZERTIFIZIERT ALS KINDERSICHERHEITSSITZ ZUM EINBAU IN EIN FAHRZEUG

ASALVO / RENDER FIX Kindersicherheitssitz	Geprüft und zugelassen für ECE* R 44/04	
	Gruppe	Gewicht
RENDER FIX	0+I+II+III	0-36 kg.

Der Kindersicherheitssitz ist gemäß der aktuellen europäischen Norm für Kindersicherheit (ECE R 44/04) entworfen, geprüft und zugelassen worden.

Das Gütesiegel E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf der Zulassungsetikette (Aufkleber auf dem Kindersicherheitssitz).

Diese Zulassung erlischt, wenn Sie den Kindersicherheitssitz in irgendeiner Weise modifizieren. Nur der Hersteller ist dazu befugt, Änderungen an dem Kindersicherheitssitz vorzunehmen.

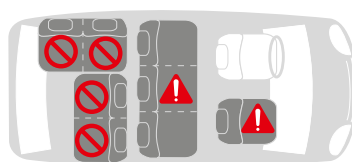
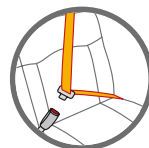


EINBAU IN DAS FAHRZEUG



NICHT mit einem 2-Punkt-Gurt benutzen. Bitte mit einem 3-Punkt-Gurt installieren.

Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Verordnungen. Der Sicherheitsgurt muss gemäß ECE R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sein. Nutzen Sie den Sitz nicht mit einem 2-Punkt-Gurt. Installieren Sie den Sitz in einem Fahrzeug, dass mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet ist. Sie können den Kindersitz folgendermaßen nutzen:

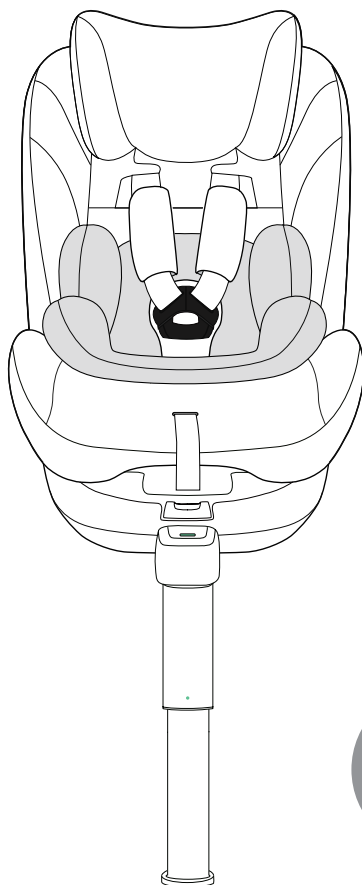


In Fahrtrichtung	Ja
Gegen Fahrtrichtung	Ja
Mit 2-Punkt-Gurt Der Gebrauch mit einem 2-Punkt-Gurt erhöht die Verletzungsgefahr Ihres Kindes im Falle eines Unfalls erheblich.	Nein
Mit 3-Punkt-Gurt Der Sicherheitsgurt muss gemäß ECE R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sein (überprüfen Sie, ob der Gurt einen Aufkleber mit einem eingekreisten „E“ oder „e“ hat).	Ja
Mit ISOFIX und Verankerungssystem für den oberen Haltegurt Wenn ein Frontairbag vorhanden ist: Verschieben Sie den Sitz so weit wie möglich nach hinten und beachten Sie die Anweisungen im Betriebshandbuch des Fahrzeugs	Ja
Auf dem Beifahrersitz Nicht auf Sitzen mit Frontairbag einbauen! Der Beifahrersitz kann unter Beachtung der selben Hinweise für den Einbau mit ISOFIX mit oder ohne ISOFIX genutzt werden (Sitz zurückschieben und	Ja
Auf äußerem Rücksitz	Ja
Auf mittlerem Rücksitz Kann in Fahrzeugen genutzt werden, deren Sitze mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet sind.	Ja

(Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Verordnungen).



ISTRUZIONI



GRUPPO
0+I+II+III
(0-36 KG)

REF. 19080

**LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE
ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO E
CONSERVARLE PER FUTURI RIFERIMENTI.**

Gentile Cliente:

Grazie per aver acquistato un prodotto ASALVOBABY. Siamo lieti che ha scelto uno dei nostri prodotti e speriamo che sarà soddisfatta con il suo uso.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo manuale in un luogo sicuro.

IMPORTANTE:
conservarle per riferimenti futuri. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
La mancata osservanza di queste istruzioni può mettere in pericolo il vostro bambino.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZE** Per favore, leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima di usare il nostro prodotto.
- **AVVERTENZE** Il seggiolino per auto RENDER FIX è un dispositivo di sicurezza ed è affidabile solo se viene utilizzato secondo le norme presenti nel manuale di istruzioni.
- **AVVERTENZE** Il prodotto deve essere utilizzato solo su un sedile orientato in avanti e dotato di cinture di sicurezza automatiche a tre punti di ancoraggio, omologate secondo il Regolamento ECE R16 o altre norme equivalenti.
- **AVVERTENZE** Il prodotto può essere utilizzato sia sul sedile anteriore che su quello posteriore. Ad ogni modo, si consiglia di installarlo sul sedile posteriore.
- **AVVERTENZE** Il prodotto è stato approvato secondo le più rigide norme di sicurezza europee (ECE R44/04) ed è idoneo per il Gruppo 0 (0-13 kg), Gruppo I (9-18 kg), Gruppo II (15-25 kg) e Gruppo III (22-36 kg)
- **AVVERTENZE** Qualunque modifica o aggiunta al dispositivo senza la relativa autorizzazione di ESTAR ASALVO può compromettere gravemente la sicurezza del sistema di trattenuta.
- **AVVERTENZE** La mancata osservanza delle istruzioni per il corretto uso del sistema di trattenuta può comportare gravi conseguenze per la sicurezza del bambino.
- **AVVERTENZE** Questo dispositivo di sicurezza non può essere usato senza il suo rivestimento, il quale non può essere sostituito da un altro non originale dato che forma parte integrante delle caratteristiche di sicurezza del sistema.
- **AVVERTENZE** Non lasciare mai il bambino in auto privo di vigilanza.

ADVERTENCIAS

RACCOMANDAZIONI

- Conservare questo libretto di istruzioni per consultazioni future.
- Assicurarsi che all'interno dell'automobile sia i bagagli che qualunque altro oggetto che in caso di incidente possa muoversi e causare danni siano correttamente fissati o protetti.
- Il seggiolino per auto NOMBRE DE LA SILLA deve essere fissato correttamente con le cinture di sicurezza anche quando non viene utilizzato, altrimenti in caso di incidente potrebbe venire scagliato e provocare danni agli occupanti del veicolo.
- Dentro l'auto non tenere MAI E PER NESSUN MOTIVO il bambino in braccio o seduto fuori dal seggiolino. Anche se può sembrare incredibile, in caso di incidente la forza provocata in un impatto avvenuto a soli 40 km/h renderebbe completamente impossibile trattenere il bambino in modo efficace.
- Attenzione: non usare mai il seggiolino per auto NOMBRE DE LA SILLA in automobili dotate di air-bag frontale, a meno che questo non possa essere disinserito. Verificare questa possibilità consultando il fabbricante o il venditore del veicolo.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Pulire la seduta con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi, oppure prodotti abrasivi o solventi.
- Il rivestimento deve essere lavato a mano a una temperatura massima di 30°C. Non mettere in asciugatrice.

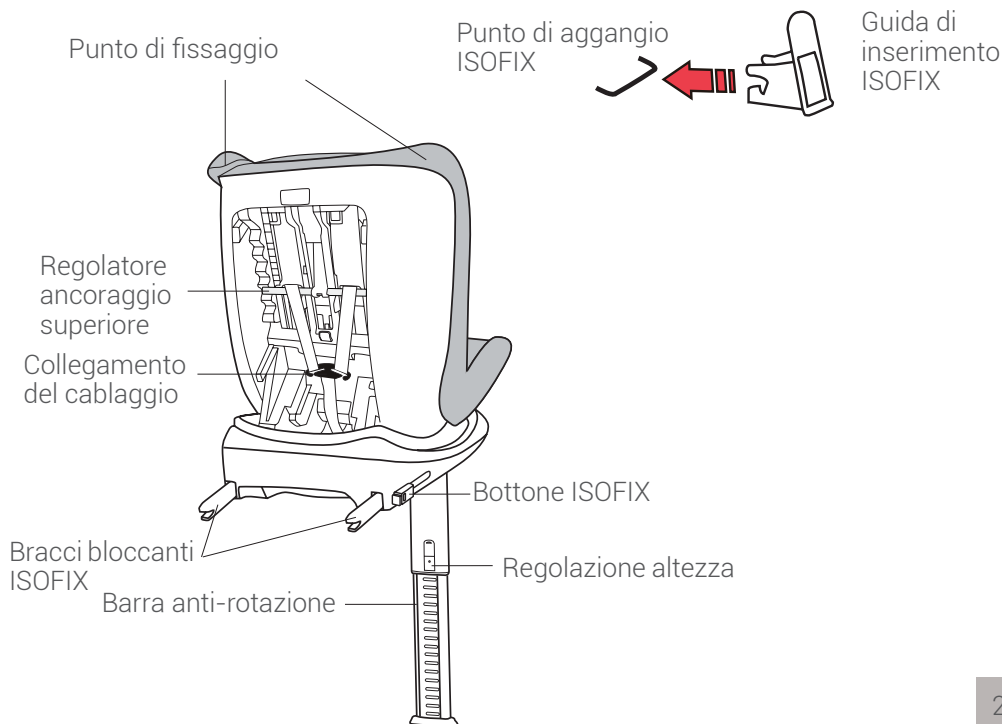
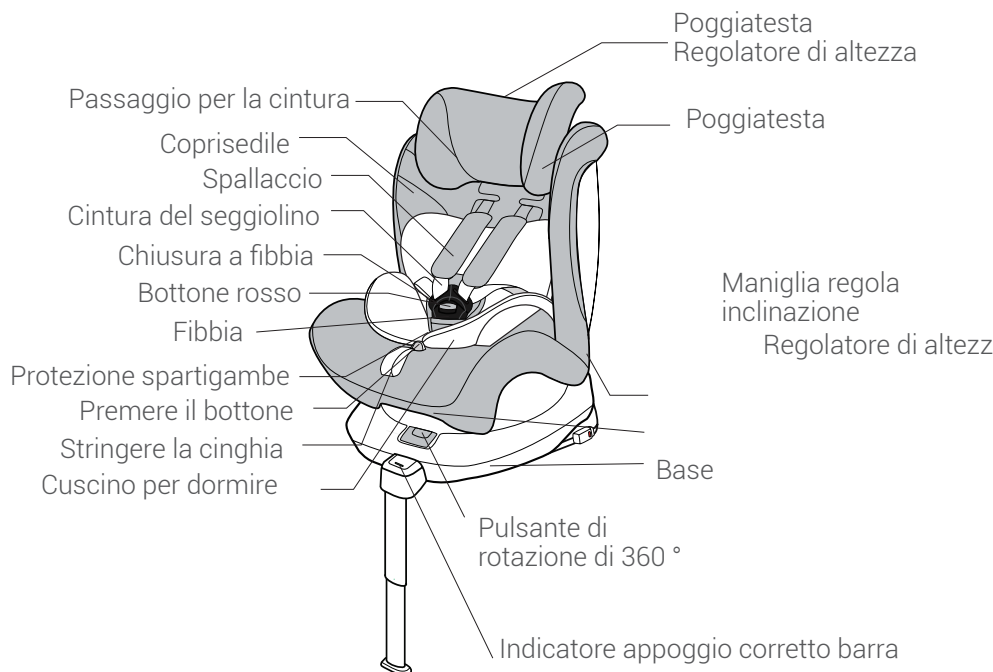
CERTIFICAZIONE COME SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI MONTATO SU DI UN VEICOLO

ASALVO / RENDER FIX Seggiolino di Sicurezza per Bambini	Testato e Certificato secondo ECE* R 44/04	
	Gruppo	Peso Corporeo
RENDER FIX	0+I+II+III	0-36 kg.

Il seggiolino di sicurezza per bambini è stato creato, testato e certificato secondo i requisiti della Normativa Europea sui Dispositivi di Sicurezza per Bambini (ECE R 44/04).

Il sigillo di approvazione E (in un cerchio) ed il numero di approvazione si trovano sull'etichetta di approvazione (adesivo sul seggiolino di sicurezza per bambini).

Tale approvazione verrà invalidata nel caso di modifiche al seggiolino di sicurezza. Solamente il produttore può apporre modifiche al seggiolino di sicurezza.



USO ALL'INTERNO DEL VEICOLO

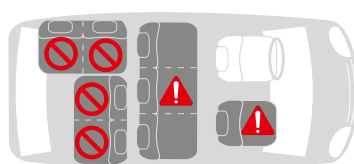
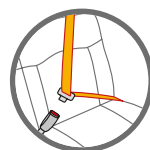


NON utilizzare con cintura a 2-punti. Installare con cintura a 3-punti.

Osservare le norme valide per il Vostro Paese.

La cintura di sicurezza deve essere approvata da ECE R 16 o da una norma equivalente. Non usare con cintura a 2-punti.

Può essere usato se il sedile del veicolo è fornito di una cintura a 3-punti



In senso di marcia	SI
In senso opposto di marcia	SI
Con cintura a due-punti L'uso della cintura a due-punti accresce notevolmente il rischio di infortuni per il Vostro bambino in caso di incidente.	NO
Con cintura a tre-punti La cintura di sicurezza deve essere approvata da ECE R 16 o da una norma equivalente (vedere etichetta sulla cintura con "E" o "e" in un cerchio).	SI
Con i sistemi di ancoraggio ISOFIX e Top Tether In caso di airbag anteriore: Scorrere il sedile del passeggero indietro e fare riferimento alle istruzioni del manuale del veicolo.	SI
Sul sedile passeggero anteriore Non usare su sedile passeggero con airbag frontale! Il sedile passeggero frontale può essere usato con o senza ISOFIX, con le stesse istruzioni date nel caso di ISOFIX (scorrere il sedile indietro e fare riferimento alle istruzioni del veicolo)	SI
Sedile posteriore laterale	SI
Sedile posteriore centrale Può essere usato se il sedile del veicolo è fornito di una cintura a tre-punti	SI

(Osservare le norme valide per il Vostro Paese).

MÉTODO DE USO DEL ASIENTO DE SEGURIDAD

- Asegure siempre a su bebé con el arnés mientras esté sentado en el vehículo.
- No deje nunca desatendido a su bebé en el coche cuando coloque la silla en superficies elevadas (e.j. una mesa, un cambiador, etc.).
- No deje nunca que la correa pueda verse atrapada por las partes móviles (e.j. puertas automáticas, escaleras, etc.).
- ¡Precaución! Las partes plastificadas de la silla se calientan con el sol, por lo que su bebé puede quemarse. Proteja a su bebé y a la silla contra una radiación solar intensa (p. ej. utilizando una funda anti-uva o poniendo una tela de color claro cubriendo la silla).
- Retire a su bebé de la silla lo más a menudo posible para que descanse su columna. Recomendamos hacer frecuentes descansos en viajes largos. Incluso fuera del vehículo, por favor evite dejar a su bebé en la silla durante mucho tiempo.

SAFETY SEAT USE METHOD

- Always secure your baby in the car seat using the harness.
- Never leave your baby unattended in the car seat.
- Never allow the strap end to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).
- Caution! The plastic parts of the car seat heat up in the sun, so that your baby may get burnt. Protect your baby and the car seat against intensive solar radiation (e.g. by putting a light cloth over the seat).
- Take your baby out of the car seat as often as possible to relieve its spine. We recommend frequent breaks during long journeys. Even outside of the car, please avoid leaving your baby in the car seat for too long.

MODE D'EMPLOI DU SIÈGE DE SÉCURITÉ

- Attachez toujours votre bébé dans le siège auto à l'aide du harnais.
- Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le siège auto lorsque vous le placez sur des surfaces élevées (par ex., une table, un dispositif à langer, etc.).
- Ne laissez jamais l'extrémité de la sangle se prendre dans les pièces mobiles (par ex., portes automatiques, escalators, etc.).
- Attention ! Les pièces en plastique du siège auto chauffent au soleil et votre bébé pourrait se brûler. Protégez votre bébé et le siège auto contre les rayons du soleil intenses (par ex., en posant un tissu léger sur le siège).
- Retirez votre bébé du siège auto dès que possible pour soulager sa colonne vertébrale. Nous recommandons de faire des pauses fréquentes pendant les longs trajets. Même en dehors de la voiture, veuillez éviter de laisser votre bébé dans le siège auto trop longtemps.

MÉTODO PARA USAR A CADEIRINHA EM SEGURANÇA

- Proteja sempre o seu bebé na cadeira para automóvel usando o cinto.
- Nunca deixe o seu bebé sem vigilância na cadeirinha quando a colocar em superfícies elevadas (por ex., uma mesa, um fraldário, etc.).
- Tenha atenção para que a ponta da correia não fique presa em peças móveis (por ex., portas automáticas, escadas rolantes, etc.).
- Atenção! As peças plásticas da cadeira para automóvel aquecem com o sol, por isso, tenha cuidado para que o seu bebé não se queime. Proteja o seu bebé e a cadeira da radiação solar intensa (por ex., colocando um pano fino sobre a cadeira).
- Retire frequentemente o bebé da cadeira para automóvel para lhe aliviar a espinha dorsal. É recomendável que faça paragens frequentes durante viagens longas. Mesmo fora do carro, evite que o seu bebé fique na cadeirinha por muito tempo.

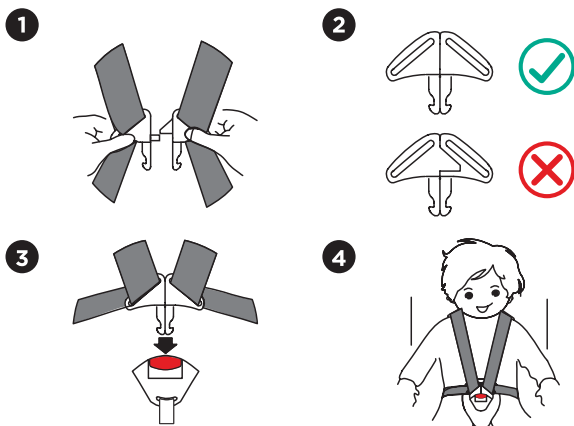
SICHERHEITSSITZ BEDIENTUNGSANLEITUNG

- Schnallen Sie Ihr Baby im Kindersitz immer mit dem Gurt an.
- Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz, wenn Sie es auf hochliegende Flächen heben (z.B. Tisch, Wickeltisch, etc.).
- Achten Sie darauf, dass das Gurtende niemals in sich bewegende Mechanismen gerät (z.B. Rolltreppe, Aufzug, etc.).
- Vorsicht! Die Plastikteile des Kindersitzes heizen sich unter Sonneneinstrahlung auf und können Ihr Baby verbrennen. Schützen Sie Ihr Baby und den Kindersitz gegen intensive Sonneneinstrahlung (z.B. durch Abdecken mit einem Tuch).
- Nehmen Sie Ihr Baby so oft wie möglich aus dem Kindersitz, um seine Wirbelsäule zu entlasten. Bei langen Reisen empfehlen wir regelmäßig Pausen einzulegen. Selbst außerhalb des Autos sollten Sie vermeiden, dass Baby zu lange im Kindersitz zu lassen.

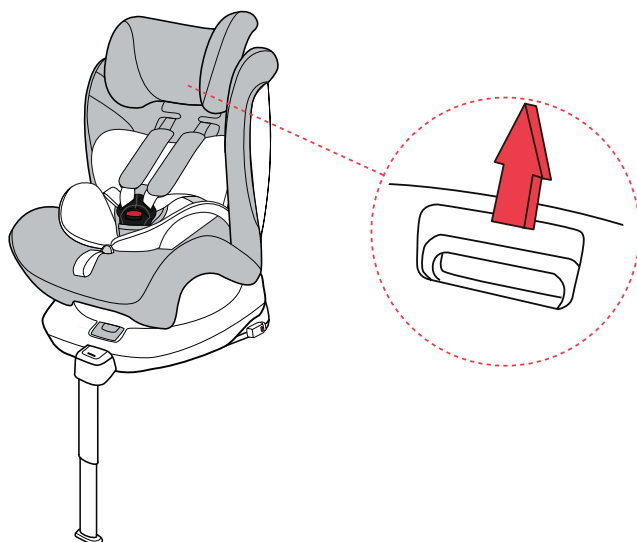
COME UTILIZZARE IL SEDILE DI SICUREZZA

- Assicurare sempre il Vostro bambino nel seggiolino auto usando l'imbracatura.
- Non lasciare mai il Vostro bambino nel seggiolino auto su superfici rialzate (es. Un tavolo, fasciatoio, etc.).
- Evitare che l'estremità della cintura rimanga incastrata in parti in movimento (es. Porte automatiche, ascensori, etc.).
- Attenzione! Le parti in plastica del seggiolino auto si surriscaldano al sole, e il Vostro bambino potrebbe bruciarsi. Proteggete il Vostro bambino ed il seggiolino auto dall'esposizione ai raggi solari (es. Posizionando un telo leggero sul seggiolino).
- Togliete il Vostro bambino dal seggiolino auto il più possibile per dare sollievo alla sua colonna vertebrale. Raccomandiamo pause frequenti durante viaggi lunghi. Anche al di fuori della macchina, evitare di lasciare il Vostro bambino nel seggiolino auto troppo a lungo.

USO DEL SISTEMA DE RETENCIÓN / USING THE CHILD RESTRAINT / UTILISATION DU SYSTÈME DE RETENUE / UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE RETENÇÃO / GEBRAUCH DES RÜCKHALTESYSTEMS / USO DEL DISPOSITIVO DI RITENUTA



AJUSTE REPOSACABEZAS / HEIGHT ADJUSTMENT OF THE HEADREST / RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'APPUIE-TÊTE / AJUSTE DA ALTURA DO APOIO DA CABAÇA / HÖHENVERSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE / REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA



GRUPO/GROUP/ GROUPE / GRUPO / GRUPPE / GRUPPO 0 0+ I (usar nivel 1-6)

GRUPO/GROUP/ GROUPE / GRUPO / GRUPPE / GRUPPO II III (usar nivel 7-10)



too lower



too higher



correct



¡ATENCIÓN!

El reposacabezas correctamente ajustado garantiza una protección óptima para su hijo en la silla de auto. El reposacabezas debe ajustarse de modo que las correas de los hombros estén al mismo nivel que los hombros de su hijo.

¡PRECAUCIÓN! Las correas de los hombros no deben quedar detrás de la espalda del niño, ni a la altura de la oreja ni por encima de las orejas.

ATTENTION!

A correctly adjusted headrest ensures optimal protection for your child in the safety seat: The headrest must be adjusted so that the shoulder straps are at the same level as your child's shoulders.

CAUTION! The shoulder straps must not run behind the child's back, at ear height or above the ears.

ATTENTION!

Un appui-tête convenablement ajusté assure une protection optimale de votre enfant dans le siège de sécurité: L'appui-tête doit être réglé de sorte que les bretelles soient au même niveau que les épaules de votre enfant.

ATTENTION ! Les bretelles ne doivent pas trainer derrière le dos de l'enfant, à la hauteur des oreilles ou au-dessus des oreilles.

ATENÇÃO!

Um apoio de cabeça devidamente ajustado garante a proteção máxima para a sua criança na cadeirinha: O apoio de cabeça deve estar ajustado, de forma a que as alças fiquem ao mesmo nível dos ombros da criança.

CUIDADO!

As alças não devem cair para as costas das crianças, estar à altura ou acima das orelhas.

ACHTUNG!

Eine richtig eingestellte Kopfstütze sorgt für optimalen Schutz für Ihr Kind im Sicherheitssitz: Die Kopfstütze muss so eingestellt werden, dass sich die Schultergurte auf Schulterhöhe Ihres Kindes befinden.

VORSICHT!

Die Schultergurte dürfen nicht hinter dem Rücken Ihres Kindes, in Ohrhöhe oder über den Ohren verlaufen.

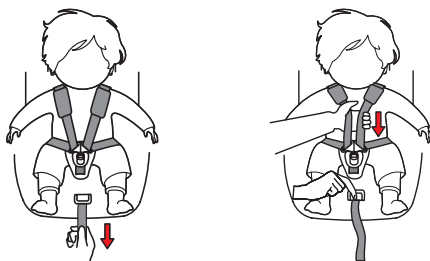
ATTENZIONE!

Una regolazione corretta del poggiatesta assicura una protezione ottimale per il tuo bambino sul seggiolino: il poggiatesta deve essere regolato in modo che le imbottiture delle spalle siano allo stesso livello delle spalle del vostro bambino.

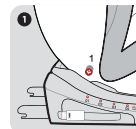
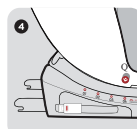
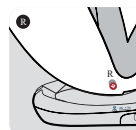
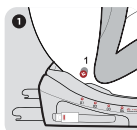
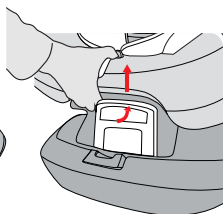
ATTENZIONE!

Le imbottiture delle spalle non devono scorrere dietro la schiena del vostro bambino, all'altezza delle orecchie o sopra le orecchie.

AJUSTE DE LOS CINTURONES / ADJUSTING THE BELTS / RÉGLER LES CEINTURES / AJUSTAR OS CINTOS / EINSTELLEN DES GURTS / REGOLARE LE CINTURE



RECLINACIÓN / RECLINING / INCLINATION / RECLINAÇÃO / NEIGUNG / INCLINATION

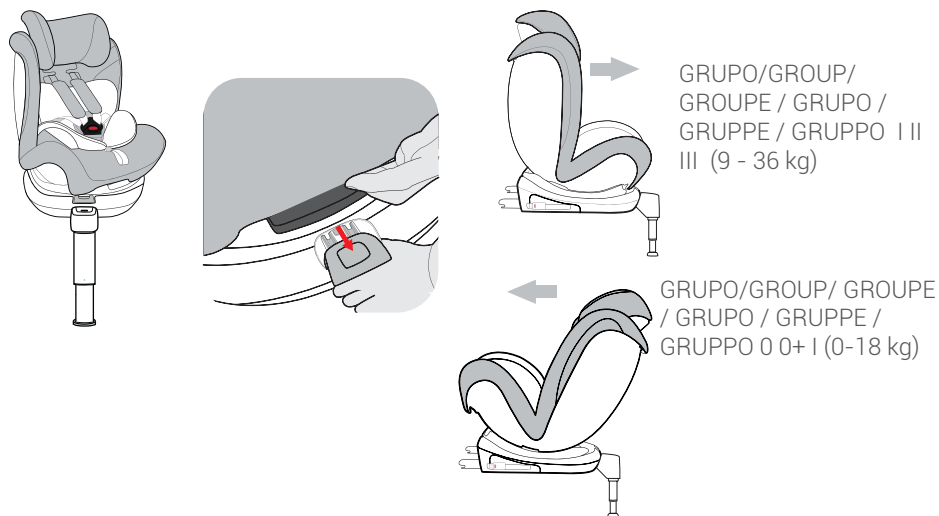


GRUPO/GROUP/ GROUPE / GRUPO /
GRUPPE /
GRUPPO 0 0+ I
(0-18 kg)

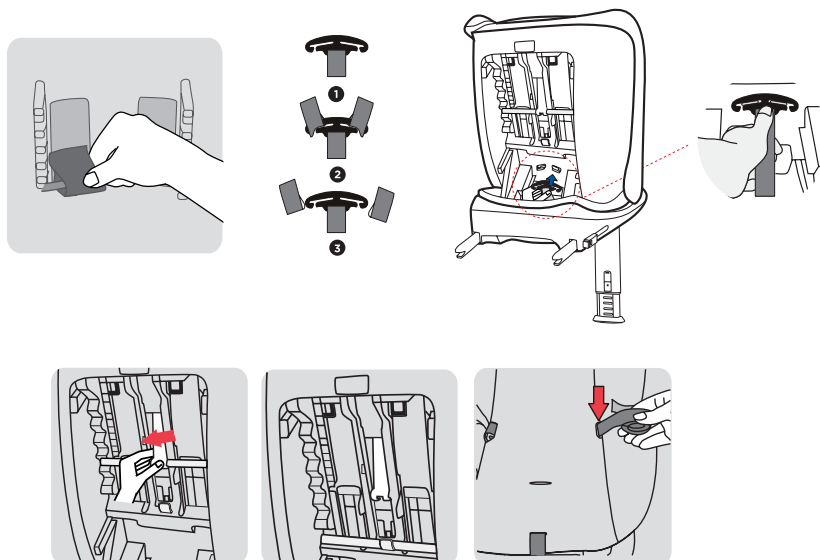
GRUPO/GROUP/ GROUPE / GRUPO /
GRUPPE / GRUPPO
III (15 - 36 kg)

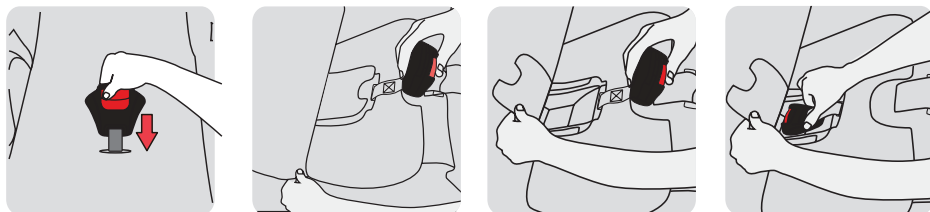
GRUPO/GROUP/ GROUPE
/ GRUPO / GRUPPE /
GRUPPO I (9 - 18 kg)

FUNCIÓN GIRATORIA / ROTATING FUNCTION / FONCTION PIVOTANTE / FUNÇÃO GIRATÓRIA / SCHWENKFUNKTION / FUNZIONE GIREVOLE

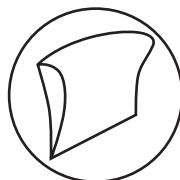
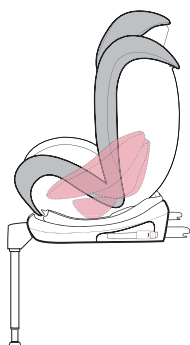


EXTRACCIÓN DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS / REMOVING 5-POINT HARNESS / RETIRER LES 5 POINTS DU HARNAIS / REMOVE O CINTO DE 5 PONTOS / DAS 5-PUNKTE-HALTEGESCHIRR ENTFERNEN / RIMUOVERE L'IMBRACATURA A 5 PUNTI

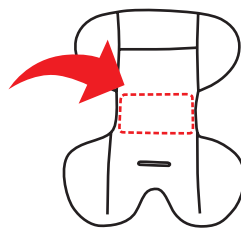




REDUCTOR / REDUCER / RÉDUCTEUR / REDUTOR / GANGART / RIDUTTORE



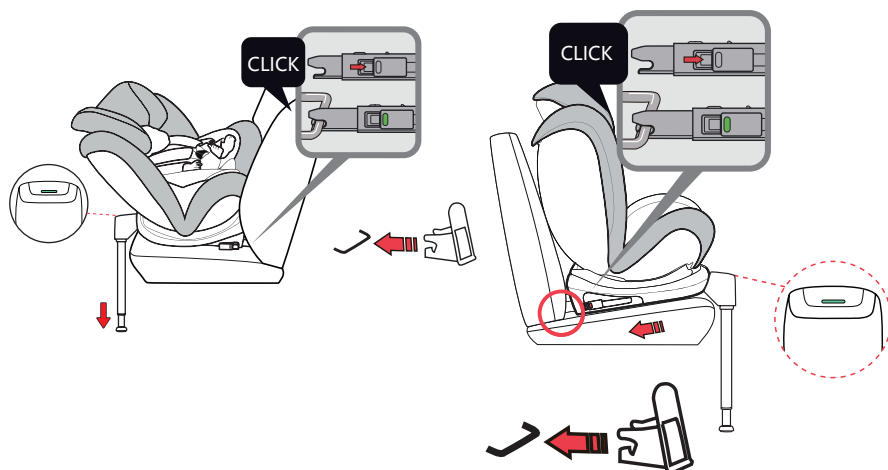
(- 8 kg)



(- 12 kg)

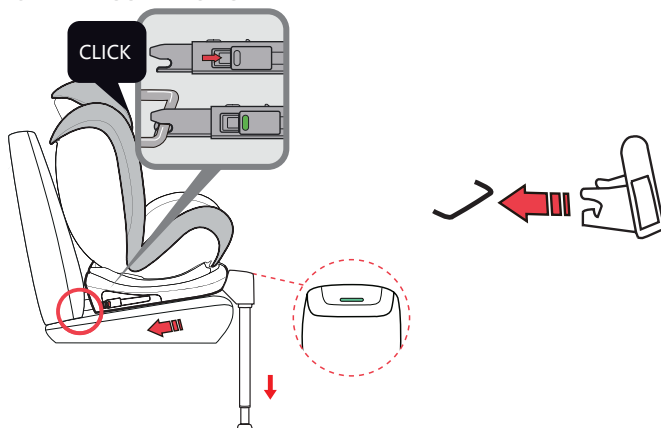
G.0 (0 M-13KG) G.1(9-18KG) ISOFIX + SUPPORT LEG

SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA / REARWARD POSITION / SENS CONTRAIRE À
LA MARCHÉ / SENTIDO CONTRARIO AO DA MARCHA / RÜCKSTELLUNG



G.1(9-18KG) ISOFIX + SUPPORT LEG

SENTIDO DE LA MARCHA / FORWARD POSITION / SENS DE LA MARCHÉ / SENTIDO DA MARCHA / VORWÄRTSSTELLUNG



AVISO: No use la posición de la silla cara a la marcha antes de que el niño tenga 15 meses.

NOTICE: Do not use the seat in the forward-facing position before the child is 15 months old.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le siège en position face à la route avant que l'enfant ait atteint 15 mois.

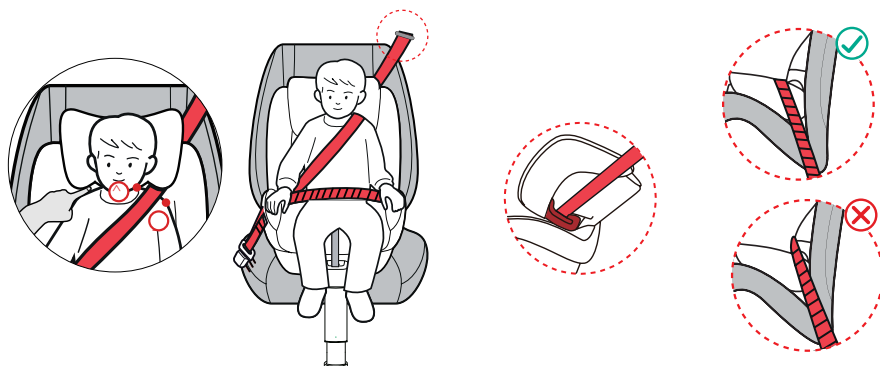
AVISO: Não use a posição da cadeira virada para a frente até que a criança tenha 15 meses.

WARNUNG: Verwenden Sie nicht die nach vorne gerichtete Position des Stuhls, bevor das Kind 15 Monate alt ist.

AVVERTENZA: Non usare la posizione del seggiolino nel senso di marcia prima che il bambino abbia 15 mesi.

G.II/III (15-36KG)

SENTIDO DE LA MARCHA / FORWARD POSITION / SENS DE LA MARCHÉ / SENTIDO DA MARCHA / VORWÄRTSSTELLUNG





AVISO: El conector ISOFIX es opcional, puede ignorar este paso si no desea usarlo.

NOTICE: ISOFIX connector is optional, you can ignore this step if you don't want to use it.

AVERTISSEMENT : La fixation ISOFIX est facultative, vous pouvez ignorer cette étape si vous ne voulez pas l'utiliser.

AVISO: O sistema ISOFIX é opcional; pode ignorar este passo se não o usar.

WARNUNG: Die ISOFIX-Verbindung ist optional, Sie können diesen Schritt überspringen, wenn Sie diese nicht verwenden möchten.

AVVERTENZA: Il connettore ISOFIX è opzionale, ignora questo passaggio se non desidera utilizzarlo.



¡PRECAUCIÓN!

La parte diagonal del cinturón de seguridad debe correr diagonalmente hacia atrás. Puede ajustar el recorrido de la correa con el deflector de correa ajustable de su vehículo en ambos lados.

Agite el asiento de seguridad para asegurarse de que esté bien sujeto.

Coloque la parte del cinturón del regazo en el otro lado del asiento para niños en la guía del cinturón.



¡PRECAUCIÓN!

La parte del cinturón del regazo debe quedar lo más baja posible sobre las caderas de su hijo a ambos lados.

Coloque la parte diagonal del cinturón de seguridad en la guía del cinturón hasta que quede completamente en el soporte del cinturón y no quede torcida.



CAUTION!

The diagonal seat belt section must run diagonally backward. You can adjust the course of the belt with your vehicle's adjustable belt deflector on both sides.

Shake the child safety car seat to make sure it is securely attached.

Place the lap belt section on the other side of the child seat in the belt guide 3.



CAUTION!

The lap belt section must lie as low as possible over your child's hips on both sides.

Guide the diagonal seat belt section into the belt guidance 3 until it lies completely in the belt holder and is not twisted.



ATTENTION !

La section diagonale de la ceinture de sécurité doit se glisser en diagonale vers l'arrière. Vous pouvez ajuster la course de la ceinture avec le déflecteur réglable de la ceinture de votre véhicule des deux côtés.

Secouez le siège de sécurité des enfants pour la voiture afin de vous assurer qu'il est solidement fixé.

Placez la section de la ceinture abdominale de l'autre côté du siège de l'enfant dans le guidage de ceinture 3.



ATTENTION !

! La ceinture abdominale doit être aussi basse que possible par-dessus des hanches de chaque côté de votre enfant.

Guidez la section diagonale de la ceinture de sécurité dans le guidage 3 jusqu'à ce qu'elle repose complètement dans le support de la ceinture et qu'elle ne soit pas tordue.



CUIDADO!

A parte diagonal do cinto deve atravessar diagonalmente para trás. Pode ajustar o comprimento do cinto usando os defletores laterais.

Abane a cadeirinha no assento do carro para se certificar de que está bem fixa. Coloque a parte do cinto abdominal do outro lado da cadeirinha, na orientação 3.



CUIDADO!

O cinto abdominal deve estar o mais abaixo possível, por cima da anca da criança.

Direcione o cinto diagonal na orientação 3 do cinto até ficar no suporte do cinto e não ficar torcido.



VORSICHT!

Der diagonale Abschnitt des Sicherheitsgurtes muss diagonal nach hinten verlaufen. Sie können den Verlauf des Gurtes an dem einstellbaren Gurtumlenkpunkt ihres Fahrzeugs an beiden Seiten einstellen.

Schütteln Sie den Sicherheitskindersitz für das Auto, um sicher zu gehen, dass er fest angebracht ist.

Führen Sie den Beckenabschnitt des Gurtes auf der anderen Seite des Kindersitzes in die Gurtführung 3 ein.



VORSICHT!

Der Beckenabschnitt des Gurtes muss an beiden Seiten so tief wie möglich über die Hüften Ihres Kindes verlaufen.

Führen Sie den diagonalen Abschnitt des Sicherheitsgurtes durch die Gurtführung 3 durch, bis es vollständig im Gurthalter liegt und nicht verdreht ist.



ATTENZIONE!

La sezione diagonale della cintura deve scorrere diagonalmente all'indietro. Si può regolare la direzione della cintura da ambo i lati con il deflettore di regolazione della cintura del veicolo.

Scuotere leggermente il seggiolino per assicurarsi che sia correttamente fissato. Posizionare la sezione della cintura del grembo dall'altra parte del seggiolino nella guida 3 della cintura.



ATTENZIONE!

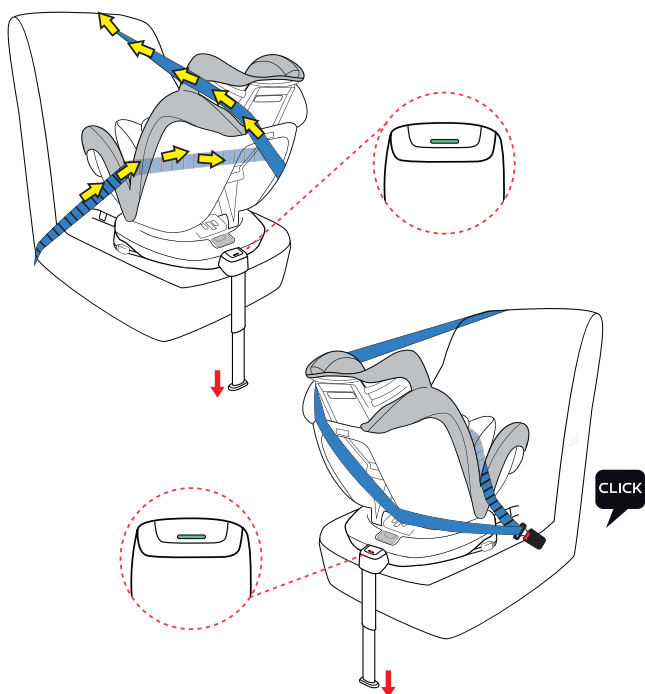
La sezione della cintura del grembo deve essere posizionata il più in basso possibile sulle anche del vostro bambino da ambo i lati.

Far scorrere la sezione della cintura di sicurezza diagonale nella cintura guida 3 finché resti completamente inserita nel porta cintura e non sia attorcigliata.

G.0 (0 M-13KG) G.1(9-18KG)

CINTURÓN DE SEGURIDAD + PATA ANTIROTACIÓN / SAFETY BELT + SUPPORT LEG / CEINTURE AUTO + PIED ANTI-ROTATION / CINTO DO VEÍCULO + PÉ ANTI ROTAÇÃO / SICHERHEITSGURT + STÜTZFUSS / CINTURA DI SICUREZZA + BARRA ANTI-ROTAZIONE.

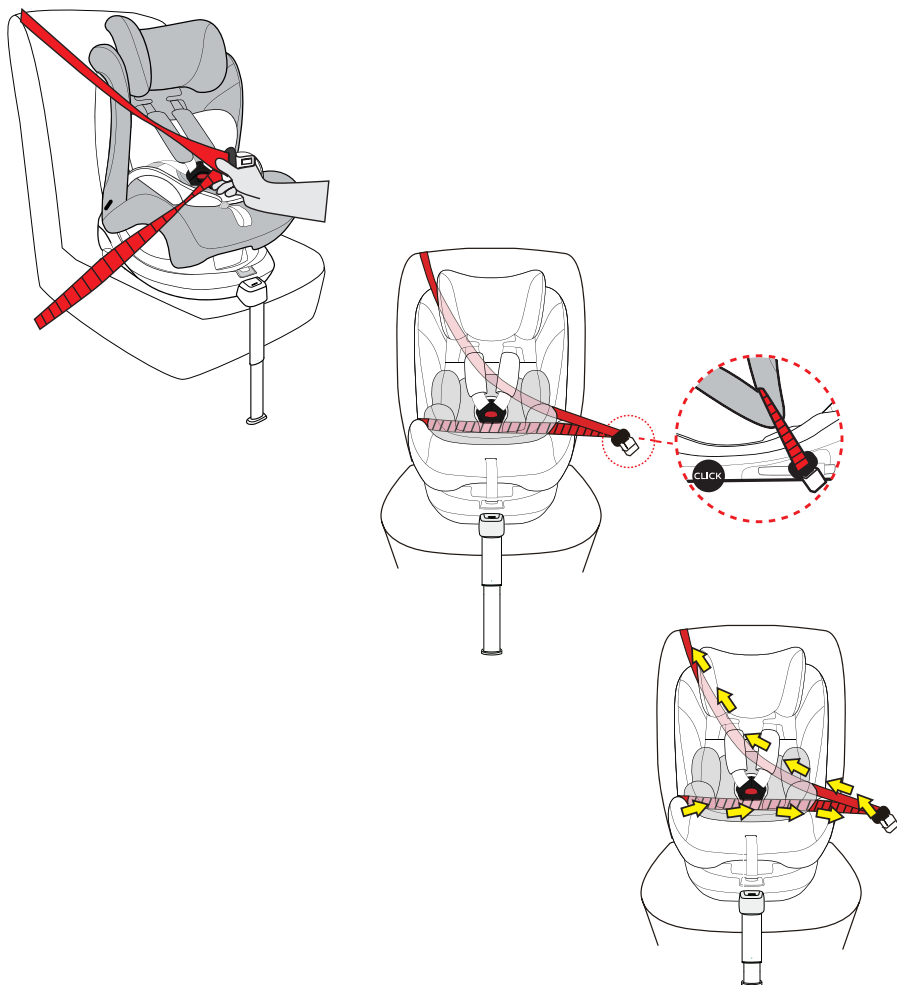
SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA / REARWARD POSITION / SENS CONTRAIRE À LA MARCHÉ / SENTIDO CONTRARIO AO DA MARCHA / RÜCKSTELLUNG



G.1(9-18KG)

**CINTURÓN DE SEGURIDAD + PATA ANTIROTACIÓN / SAFETY
BELT + SUPPORT LEG / CEINTURE AUTO + PIED ANTI-
ROTATION / CINTO DO VEÍCULO + PÉ ANTI ROTAÇÃO /
SICHERHEITSGURT + STÜTZFUSS / CINTURA DI SICUREZZA
+ BARRA ANTI-ROTAZIONE.**

**SENTIDO DE LA MARCHA / FORWARD POSITION / SENS DE LA MARCHÉ / SENTIDO
DA MARCHA / VORWÄRTSSTELLUNG**



Gracias
POR ADQUIRIR UN
PRODUCTO ASALVO.



www.asalvo.com

Síguenos



Importado por Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286 · P. I. Hacienda Dolores, c/Dos · 41500

Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516 · Fax: 955 631 205

email: info@asalvo.com · www.asalvo.com

Thak you

FOR PURCHASING
ASALVO PRODUCT.



www.asalvo.com

Follow us



Imported by Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286 · P. I. Hacienda Dolores, c/Dos · 41500

Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516 · Fax: 955 631 205

email: info@asalvo.com · www.asalvo.com

Merci

POUR L'ACHAT
PRODUIT ASALVO.



www.asalvo.com

Suivez-nous



Importé pour Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286 · P. I. Hacienda Dolores, c/Dos · 41500

Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516 · Fax: 955 631 205

email: info@asalvo.com · www.asalvo.com

Vielen dank

DER KAUF EINES
ASALVO PRODUKT



www.asalvo.com

Folgen



Importiert Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286 · P. I. Hacienda Dolores, c/Dos · 41500

Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516 · Fax: 955 631 205

email: info@asalvo.com · www.asalvo.com

Obrigado

POR COMPRAR UN
PRODUTO ASALVO



www.asalvo.com

Siga-nos



Importé pour Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286 · P. I. Hacienda Dolores, c/Dos · 41500

Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516 · Fax: 955 631 205

email: info@asalvo.com · www.asalvo.com

Grazie

PER AVER ACQUISTATO
UN ASALVO



www.asalvo.com

Siga-nos



Importati Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286 · P. I. Hacienda Dolores, c/Dos · 41500

Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516 · Fax: 955 631 205

email: info@asalvo.com · www.asalvo.com